

# Annual Review of Applied Linguistics

An Official Journal of the American Association for Applied Linguistics

Volume 32                      2012

Topics in Formulaic  
Language

**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS



**ANNUAL REVIEW  
OF  
APPLIED LINGUISTICS  
VOLUME 32 • 2012**

**Topics in Formulaic Language**

**Editor-in-Chief  
Charlene Polio**

**An Official Journal of the American Association  
for Applied Linguistics**

**Published by  
CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS**

**Editorial Office:** Charlene Polio, Department of Linguistics & Germanic, Slavic, Asian, & African Languages, Michigan State University, East Lansing, MI, 48824.

**Publishing, Subscription and Advertising Offices:** Cambridge University Press, 32 Avenue of the Americas, New York, NY 10013-2473, U.S.A.; or (outside of U.S.A., Canada, and Mexico) Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU, England.

**Subscription Information:** The *Annual Review of Applied Linguistics* (ISSN 0267-1905) is published in one volume per year. Annual subscription rates for Volume 32, 2012: Institutions, print and online: US \$219.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico; UK £131.00 elsewhere. Institutions online only: US \$179.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico; UK £110.00 elsewhere. Institutions print only: \$204.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico; UK £122.00 elsewhere. Individuals print only: US \$77.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico; UK £41.00 elsewhere. Prices include postage.

**Back Volume Information:** All previous volumes are available from Cambridge University Press. Please see the list on the outside back cover.

Members of the American Association for Applied Linguistics receive a subscription to *Annual Review of Applied Linguistics* as part of their annual dues.

Volumes of *Annual Review of Applied Linguistics* are available for course adoption. Cost per issue for this purpose is US \$77.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £41.00 elsewhere, which includes shipment via UPS. If interested, please contact our customer service department at:

Cambridge University Press  
100 Brook Hill Drive  
West Nyack, NY 10994-2133  
phone: 845-353-7500  
toll-free phone: 800-872-7423  
fax: 845-353-4141  
email: Customer Services\_US@cambridge.org

Copyright © 2012 Cambridge University Press. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, in any form or by any means, electronic, photocopying or otherwise, without permission in writing from Cambridge University Press. *Photocopying information for users in the U.S.A.:* The Item-Fee Code for this publication (0267-1905/12 \$16.00) indicates that copying for internal or personal use beyond that permitted by Sec. 107 or 108 of the U.S. Copyright Law is authorized for users duly registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transaction Reporting Service, provided that the appropriate remittance of \$16.00 per article is paid directly to: CCC, 222 Roswood Drive, Danvers, MA 01923. Specific written permission must be obtained for all other copying. Contact the ISI *Tearsheet Service*, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, U.S.A. for single copies of separate articles.  
Printed in the United States of America.

# Annual Review of Applied Linguistics

## Editor-in-Chief

**Charlene Polio**

Michigan State University  
East Lansing, MI, USA

## EDITORIAL DIRECTORS

### **Kees de Bot**

University of Groningen  
Groningen, The Netherlands

### **Patricia A. Duff**

University of British Columbia  
Vancouver, BC, Canada

### **Kendall King**

University of Minnesota  
Minneapolis, MN, USA

### **Mary McGroarty**

Northern Arizona University  
Flagstaff, AZ, USA

### **Tim McNamara**

University of Melbourne  
Melbourne, Australia

### **Silvina Montrul**

University of Illinois  
Urbana, IL, USA

### **Merrill Swain**

Ontario Institute for Studies in  
Education of the University of  
Toronto  
Toronto, ON, Canada

## ADVISORY BOARD

### **Marilda Cavalcanti**

State University of Campinas  
Campinas, Brazil

### **Jasone Cenoz**

University of the Basque Country  
Donostia-San Sebastian, Spain

### **Marianne Nikolov**

University of Pécs  
Pécs, Hungary

### **Bernard Spolsky**

Bar-Ilan University  
Ramat Gan, Israel

### **Christopher Stroud**

University of West Cape  
Bellville, South Africa

### **Chuming Wang**

Guangdong University of  
Foreign Studies  
Guangzhou, China

# Annual Review of Applied Linguistics

## Volume 32, 2012

### CONTENTS

Editor's Introduction Charlene Polio	vi
SECTION A: COGNITIVE PERSPECTIVES ON FORMULAIC LANGUAGE	
Formulaic Language in L1 Acquisition Colin Bannard and Elena Lieven	3
Formulaic Language and Second Language Acquisition: Zipf and the Phrasal Teddy Bear Nick C. Ellis	17
The Processing of Formulaic Language Kathy Conklin and Norbert Schmitt	45
Formulaic Language and Language Disorders Diana Van Lancker Sidtis	62
SECTION B: FORMULAIC LANGUAGE AND PEDAGOGICAL ISSUES	
Experimental and Intervention Studies on Formulaic Sequences in a Second Language Frank Boers and Seth Lindstromberg	83
Formulaic Language and Language Teaching Fanny Meunier	111
Formulaic Language in Learner Corpora Magali Paquot and Sylviane Granger	130
Bundles in Academic Discourse Ken Hyland	150
SECTION C: SOCIAL PERSPECTIVES ON FORMULAIC LANGUAGE	
Formulaic Language in Language Socialization Matthew Burdelski and Haruko Minegishi Cook	173
Formulaic Language, Creativity, and Language Play in a Second Language Nancy Bell	189

(continued on next page)

Formulas, Routines, and Conventional Expressions in Pragmatics Research Kathleen Bardovi-Harlig	206
SECTION D: LOOKING FORWARD	
What Do We (Think We) Know About Formulaic Language? An Evaluation of the Current State of Play Alison Wray	231
CONTRIBUTOR BIODATA	255
CONTRIBUTOR INDEX Vols. 22–31	261
AUTHOR CITATION INDEX Vols. 22–31      Available: <a href="http://journals.cambridge.org/APL/AuthorIndex">http://journals.cambridge.org/APL/AuthorIndex</a>	